B.Well
Caring for everyone

WC-150

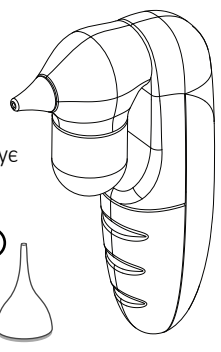
АСПІРАТОР НАЗАЛЬНИЙ

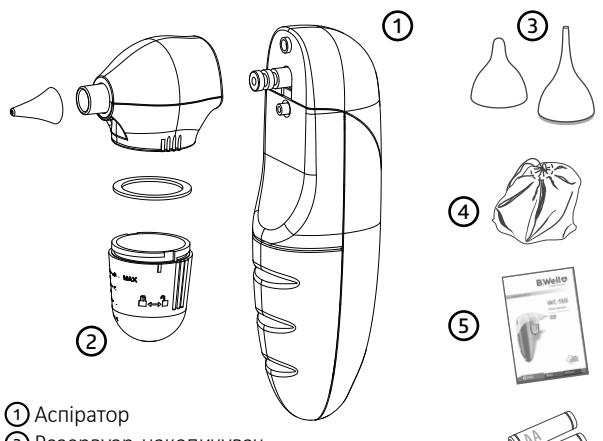
B.WELL SWISS CONTROLLED

UA Інструкція з експлуатації

1. ВВЕДЕННЯ

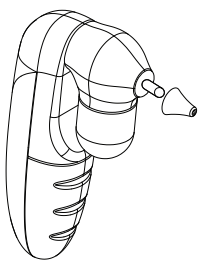
Дякуємо вам за купівлю назального аспіратора B.Well WC-150. Назальний аспіратор B.Well може працювати при більшій потужності в порівнянні з традиційним гумовим аспіратором, забезпечуючи чистоту й усуваючи закладеність носа.
Цей пристрій є більш безпечним і простим у використанні, а компактний розмір пристрою забезпечує можливість його використання в домашніх умовах і в дорозі.





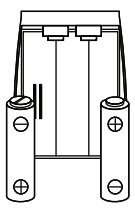
1. Аспіратор
2. Резервуар-накопичувач
3. Силіконові насадки (2 шт.)
4. Сумка для зберігання і транспортування
5. Інструкція з експлуатації
6. 2 батарейки типу AA, 1,5 В

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ



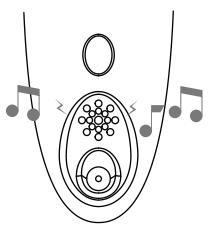
1. Велика потужність:
Після введення аспіраційної насадки в ніздрю ви можете використовувати пристрій для тривалого або короткочасного видалення носових виділень.

2. Безпека:
М'яка аспіраційна насадка має зручну конструкцію, що унеможливлює травмування при використанні пристрою.



3. Компактний і зручний дизайн:
Даний компактний пристрій легко використовувати і утримувати в руці. Він також є безпечним і придатним для дітей.

4. Батарея:
Для роботи пристрою потрібно всього дві батарейки 1,5 В типу AA, які легко замінити в будь-який час і в будь-якому місці. Індикатор низького заряду батареї.



5. Музика:
Замість одноманітних гучних звуків наш виріб дозволяє прослуховувати 12 всесвітньо відомих дитячих пісень завдяки своїй унікальній конструкції з вбудованим звуковим пристроєм. Завдяки прослуховуванню красивих мелодій дитина відчуває себе більш комфортно при використанні пристрою.

6. Миється усмоктувальна головка:
Насадка, резервуар-накопичувач і головка можуть бути зняті з пристрою для промивання. Резервуар-накопичувач також може бути продезінфікований з використанням киплячої води.

3. ПЕРЕДБАЧЕНЕ ЗАСТОСУВАННЯ

Пристрій призначений для здійснення переривчастого всмоктування в цілях видалення носових виділень і слизу у дітей (у віці від 0 до 12 років) в домашніх умовах.

4. ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Не вводьте насадку глибоко в ніздрю дитини. Підтримуйте рекомендований напрямок при використанні назального аспіратора. При використанні пристрою ніздря повинна бути спрямована донизу.
2. Для забезпечення безпеки дитини час аспірації не повинен перевищувати декілька секунд.
3. Не використовуйте назальний аспіратор при наявності роздратування носа або носової кровотечі.
4. При наявності інфекції, температури, подразнення носа або носової кровотечі зверніться до лікаря.
5. Не використовуйте назальний аспіратор без силіконової насадки і при наявності пошкоджень резервуара-накопичувача.
6. Мийте силіконову насадку і резервуар-накопичувач після кожного використання.
7. Мийте руки до і після використання назального аспіратора.

5. ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

1. ⚠ **НЕ модифікуйте дане обладнання за відсутності офіційного дозволу виробника.**
2. Не піддавайте пристрій дії занадто високих температур, вологості і прямих сонячних променів.
3. Уникайте надмірного трясіння, ударів і випадкових падінь пристрою.

4. НЕ промивайте корпус пристрою водою і / або якими-небудь рідинами. Настійно рекомендується протирати пристрій м'якою тканиною і утримувати його в чистоті.
5. Замініть батарейки в разі зниження потужності і / або рівня видаваного насосом звуку під час використання пристрою.
6. У разі, якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, рекомендується витягувати батареї.
7. Створюваний пристроєм тиск є пульсуючим. Утримуйте кнопку живлення для запуску пристрою і створення вакууму для видалення носових виділень і слизу. Якщо треба призупинити всмоктування просто відпустіть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій.
8. Назальний аспіратор призначений виключно для очищення носа й видалення носових виділень. Використовуйте даний пристрій виключно за призначенням. Будь-які подальші дії медичного характеру повинні бути узгоджені з лікарем.
9. Під час використання пристрою дитина не повинна затримувати дихання, закривати рот і / або ковтати слину, щоб уникнути негативного впливу на барабанну перетинку через появу вакуумметричного тиску.
10. Якщо дитина відчула себе погано під час використання назального аспіратора, негайно призупиніть процедуру і зверніться до лікаря.
11. Не застосовуйте надмірну силу при розміщенні аспираційної насадки в ніздрях.
12. Цей пристрій призначений виключно для використання в домашніх умовах. При наявності захворювань носової порожнини необхідно проконсультуватися з лікарем. Очищайте аспіраційну насадку перед кожним використанням.
13. Назальний аспіратор не є іграшкою. Цей пристрій повинні використовувати батьки або дорослі, що здатні при використанні пристрою виконувати вказівки і розпорядження, які містяться в інструкції. Самостійне використання пристрою дітьми заборонено.
14. НЕ використовуйте назальний аспіратор при наявності у пацієнта наступних протипоказань:
    - Носова кровотеча або наявність відкритих ран всередині носа
    - Гостра травма голови, обличчя або шиї
    - Коагулопатія або порушення згортання крові
15. Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією із застосування. Неналежне використання пристрою може призвести до наступних небезпечних ситуацій і ускладнень:
    - Механічна травма
    - Роздратування носа / носова кровотеча
    - Кровотеча з слизової оболонки
    - Дискомфорт і біль

ⓘ **ПРИМІТКА: Даний назальний аспіратор повинен використовуватися тільки спільно з насадками B.Well серії WC. Для придбання даних аксесуарів звертайтесь до офіційного дилера чи дистриб'ютора.**

6. ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙ

1. Зніміть кришку відсіку, як показано на малюнку.
2. Вставте дві лужні батареї 1,5 В типу AA відповідно до маркування контактів: позитивний (+) до позитивного (+) і негативний (–) до негативного (–).
3. Натисніть на батарейки, щоб переконатися, що вони повністю вставлені в пристрій.
4. Встановіть на місце кришку відсіку, як показано на малюнку.

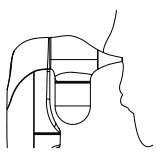
ⓘ **ПРИМІТКА**
- При заміні батарей використовуйте батареї однакового типу, моделі та ємності
- Завжди виконуйте заміну всіх батарей одночасно
- Не використовуйте акумуляторні батареї
- Використовуйте батареї, що не містять важких металів
- Утилізуйте використані батарейки у відповідності до вимог чинного законодавства. Забороняється утилізувати батареї разом з побутовими відходами

7. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

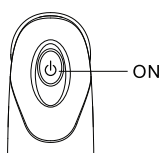
1. Вибирайте правильну насадку відповідно до форми й розміру ніздрів вашої дитини.
    - Широку насадку рекомендується використовувати для видалення більш твердого слизу
    - Вузьку насадку рекомендується використовувати при наявності нещільного і рідкого слизу

Широка насадка **Вузька насадка**

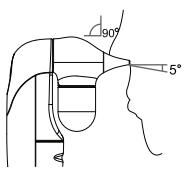
2. Забезпечуйте надійне кріплення насадки на аспіратор. Перед початком використання переконатися, що насадка повністю надягнена на корпус пристрою.
3. Введіть в ніздрю аспіраційну насадку.
4. Натисніть і утримуйте кнопку живлення для видалення слизу за допомогою всмоктування.

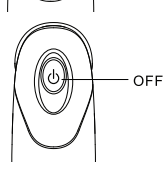


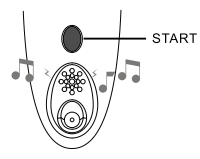
ⓘ **ПРИМІТКА: Слиз може не відразу з'явитися в резервуарі-накопичувачі. Після кожного використання рекомендується виконувати швидке очищення насадки, знімаючи насадку з пристрою.**



5. Для забезпечення ефективної роботи при використанні пристрою ніздря повинна бути спрямована донизу Завжди тримайте насадку аспіратора під кутом 90°. Не спрямовуйте вгору розташовану всередині ніздрі насадку. Дочекайтеся видалення слизу за допомогою всмоктування. При необхідності повторіть ту ж саму процедуру для другої ніздрі. Відпустіть кнопку живлення щоб зупинити всмоктування.







6. За необхідності програвання мелодії, щоб заспокоїти вашу дитини, натисніть на кнопку включення музики.

8. ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИЩЕННЯ

Після використання пристрою носові виділення залишаються в резервуарі-накопичувачі.
Користувачеві необхідно очищати тільки резервуар-накопичувач, накладку та аспіраційний наконечник киплячою водою з температурою 150° С.
- Відокремте насадку і модуль головки од основи аспіратора, обережно потягнувши їх на себе.
- Відверніть резервуар-накопичувач, повернувши його за годинниковою стрілкою.
- Очищення корпусу пристрою: протріть пристрій чистою м'якою сухою тканиною.

ⓘ **ПРИМІТКА: НЕ використовуйте для миття корпусу пристрою воду і будь-які рідини. Не використовуйте для очищення пристрою розчинники та абразивні вироби.**

- Очищення резервуара-накопичувача, модуля головки і аспіраційної накладки: промивайте резервуар-накопичувач, модуль головки і аспіраційну накладку м'яким слабким мильним розчином протягом 3 хвилин. Після цього промийте дані деталі проточною гарячою водою протягом 3 хвилин і висушіть їх на повітрі. Після виконання очищення зазначені деталі необхідно продезінфікувати киплячою водою

9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ефективний вакуумметричний тиск	400 мм рт. ст. (53.3 кПа)
Батарея:	Дві лужні батареї 1,5 В типу AA
Рівень звукового тиску:	75-80 дБ
Вага	250 г
Розміри:	93,5x39,9x148 мм
Аспіраційна насадка	М'який силікон
Мотор	3 В пост. струму
Умови експлуатації	Температура: +16° С ~ +35° С Вологість: до 85% (без конденсації)
Умови зберігання	Температура: -25° С ~ +55° С Вологість: до 85% (без конденсації)

10. ЗАСТОСОВНІ СТАНДАРТИ

- EN 60601-1-2:2015: Вироби медичні електричні. Частина 1-2. Загальні вимоги безпеки з урахуванням основних функціональних характеристик. Паралельний стандарт. Електромагнітна сумісність. Вимоги та випробування
- EN 60601- 1- 6: 2010: Вироби медичні електричні. Частина 1-6: Загальні вимоги безпеки з урахуванням основних функціональних характеристик. Додатковий стандарт. Експлуатаційна придатність
- EN 60601-1-11: 2010: Електрообладнання медичне. Частина 1-11. Загальні вимоги до базової безпеки і суттєвим принцип роботи даного продукту. Доповнює стандарт. Вимоги до медичного обладнання та систем, що використовуються для догляду за хворими в домашньому середовищі
- EN 60601-1 :2006+A11 :2011+A1 :2013+A12 :2014: Вироби медичні електричні. Частина 1. Загальні вимоги безпеки з урахуванням основних функціональних характеристик

11. ГАРАНТІЯ

Гарантійний період складає 1 рік з дати придбання пристрою. Ця гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, що виникають через неналежне використання виробу а також на батареї, сумку для зберігання, упаковку, приналежності, що поставляються разом з пристроєм, а також схильні до нормального зносу і розриву деталі. У разі виявлення виробничого браку протягом гарантійного періоду несправність приладу буде відремонтовано або, при неможливості виконання ремонту, замінено на нове.
У разі необхідності виробник може без попереднього повідомлення частково або повністю змінювати конструкцію компонентів пристрою.
Дату виготовлення закодовано в серійному номері пристрою: перші два числа – номери тижня, другі два числа – останні цифри року.

12. СИМВОЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ:

- Дотримуйтесь інструкцій із зазначенням дій, виконуваних перед використанням пристрою
- IP22 — Ступінь захищеності корпусу від проникнення забруднень: IP22 (Захищений від проникнення твердих предметів розміром більше 12,5 мм. Захищений від проникнення вертикально падаючих крапель води)
- Підлягає утилізації із застосуванням технології роздільного збору відходів
- Обладнання типу BF
- Маркування CE: Цей пристрій відповідає положенням Директиви ЄС про медичні вироби (MDD) (93/42/EEC)
- SN — Серійний номер
- 16°C–35°C OPERATING CONDITION — Умови експлуатації, температура: 16 ˚C ~ 35 ˚C
- -25°C–55°C STORAGE CONDITION — Умови зберігання, температура: -25 ˚C ~ 55 ˚C
- Найменування виробника

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ

Інструкції та декларація виробника – електромагнітне випромінювання

Назальний аспіратор WC-150 призначений для використання в електромагнітному середовищі відповідно до опису, що наведений нижче. Покупець або користувач назального аспіратора WC-150 повинен гарантувати його використання в зазначеному середовищі.

Випробування на випромінювання	Відповідність	Інструкції щодо електромагнітного середовища
Радіовипромінювання CISPR 11	Група 1	Назальний аспіратор WC-150 використовує радіочастотну енергію виключно для виконання внутрішніх функцій пристрою. Таким чином, рівень радіовипромінювання пристрою є вкрай низьким, і його негативний вплив на роботу використовуваного поблизу нього електронного обладнання є малоймовірним.
Радіовипромінювання CISPR 11	Клас B	Назальний аспіратор WC-150 підходить для всіх галузей застосування, включаючи житлові та інші приміщення, що безпосередньо підключені до комунальної електромережі низької напруги, що використовується в житлових будинках.
Емісія гармонійних складових по МЕК 61000-3-2	Не застосовується	
Коливання напруги і флікер по МЕК 61000-3-3	Не застосовується	

Інструкції та декларація виробника – електромагнітна стійкість

Назальний аспіратор WC-150 призначений для використання в електромагнітному середовищі відповідно до опису, що наведений нижче. Покупець або користувач назального аспіратора WC-150 повинен гарантувати його використання у зазначеному середовищі.

Випробування на стійкість	МЕК 60601 випробувальний рівень	Рівень відповідності	Інструкції щодо електромагнітного середовища
Електростатичний розряд (ЕСР) МЕК 61000-4-2	контакт ± 6 кВ повітря ± 8 кВ	контакт ± 6 кВ повітря ± 8 кВ	Підлога повинна бути виконана з дерева, бетону або керамічної плитки. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, відносна вологість повинна становити не менше 30%.
Магнітне поле з частотою мережі живлення (50/60 Гц) по МЕК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Магнітні поля з частотою мережі живлення повинні мати характеристики рівнів, застосовні для типових місць установки в типовому промисловому або лікарняному середовищі.

Випробування на стійкість	МЕК 60601 випробувальний рівень	Рівень відповідності	Інструкції щодо електромагнітного середовища
Випромінювані радіохвилі МЕК 61000-4-3	3 В/м від 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Відстань від портативного і мобільного обладнання для радіозв'язку до будь-якої частини назального аспіратора WC-150, включаючи кабелі, повинна бути не менше ніж рекомендоване значення просторового розносу, який обчислюється з використанням відповідного рівняння для певної частоти передавача **Рекомендований просторовий рознос** $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ від 80 МГц до 800 МГц $d = 2{,}3\sqrt{P}$ від 800 МГц до 2,5 ГГц *де P – номінальна максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) за даними виробника передавача, а d – рекомендований просторовий рознос в метрах (м).* Напруженість поля, що формується стаціонарними передавачами, що визначається за результатами електромагнітного дослідження в місці експлуатації,[a] повинна бути нижче рівня відповідності вимогам завадостійкості для кожного діапазону частот.[b] Поблизу обладнання, маркованого наступним символом, можуть виникати перешкоди:

ПРИМІТКА 1. Для частоти 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.
ПРИМІТКА 2. Дані інструкції можуть бути застосовні не для всіх ситуацій. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.

a. Напруженість поля, що формується стаціонарними передавачами, такими як базові станції радіотелефонів (включаючи стільникові / бездротові телефони) і наземних мобільних радіостанцій, аматорські радіостанції, точки радіомовлення в діапазонах AM і FM, а також телемовлення, не може бути з точністю передбачена теоретичним способом . Для оцінки характеристик електромагнітного середовища, що формується стаціонарними радіопередавачами, слід розглянути можливість проведення дослідження електромагнітних характеристик об'єкта. Якщо виміряна напруженість поля в місці експлуатації назального аспіратора WC-150 перевищує зазначений вище застосовний рівень відповідності вимогам завадостійкості, необхідно виконати перевірку назального аспіратора WC-150 на предмет нормального функціонування. При аномальному режимі роботи пристрою, що спостерігається, може знадобитися прийняття додаткових заходів, таких як зміна напрямку встановлення або переміщення назального аспіратора WC-150.
b. В діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля повинна складати менше 3 В/м.

Остання редакція 2020-W44

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Ваше Здоров'я Трейдинг», 03179, м.Київ,
вул.Чорнобильська, 19-102, тел. (044) 221-68-20,
http://www.vztrading.com.ua www.vztrading.com.ua

IM_WC-150_ UA_4420